

Súratu'l-Midīnah
Súrah of the City

In the Name of Alláh,
the Most Gracious, the Most Merciful

We hath related unto Thee the most beautiful Story by virtue
of Our Inspiration of this Qur'án unto Thee, for ye were
previously amongst the heedless.¹

Alif Lám Mím Tá Há

4. We hath indeed clarified the Story for those who affectionately and enthusiastically endeavor after Us through the vicinity of the Báb².
5. We hath assuredly sent down the Book consistent with divine Truth, that humanity would possess the documented Name of the divine Remembrance within that Book.
6. We hath undoubtedly sent down the Book upon every Nation in their own language, and We did indeed send down this Book by divine Right in the truly wondrous language of the divine Remembrance.
7. Verily He is the True One directly from Alláh, and within the Mother Book He is the most Arab of Arabs according to the written decree of the Book.
8. Verily He is perfectly Articulate amongst the most eloquent of the eloquent, and He truly is the Supreme Talisman, for He is indeed the anticipated Talisman within the Mother Book.
9. We hath indeed caused Thee to be an illustrious Sun and a shining Moon unto all the worlds;
10. And an upright Man;
11. And a strong Pillar upon all the worlds.
12. Perchance humanity could truly behave responsibly unto Alláh and His Verses as befitteth divine Truth.
13. But humanity is never satisfied with the Verses of Alláh, the True One, as befitteth divine Truth.
14. Though humanity is bewildered without the Truth of Alláh and His Verses.

سورة المدينة

بسم الله الرحمن الرحيم

نحن نقص عليك أحسن القصص
بما أوحينا إليك هذا القرآن،
وإن كنت من قبله لمن الغافلين.

آلمطه

- إِنَّا نَحْنُ قَدْ بَيَّنَّا الْقِصَصَ لِلَّذِينَ يَرِيدُونَنا مِنْ لَدَى الْبَابِ
مَحَبًّا مَجِيبًا. ٤
- إِنَّا نَحْنُ قَدْ نَزَّلْنَا الْكِتَابَ بِالْحَقِّ عَلَى الْحَقِّ، لِيَكُونَ النَّاسُ
فِي ذَلِكَ الْكِتَابِ عَلَى اسْمِ الذِّكْرِ مَكْتُوبًا. ٥
- إِنَّا نَحْنُ قَدْ نَزَّلْنَا الْكِتَابَ عَلَى كُلِّ أُمَّةٍ بِلِسَانِهِمْ، وَلَقَدْ نَزَّلْنَا
هَذَا الْكِتَابَ بِلِسَانِ الذِّكْرِ عَلَى الْحَقِّ بِالْحَقِّ بَدِيعًا. ٦
- وَأَنَّهُ هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ، وَفِي أَمِّ الْكِتَابِ عَلَى حَكْمِ
الْكِتَابِ قَدْ كَانَ مِنْ أَعْرَبِ الْعَرَبِاءِ مَكْتُوبًا. ٧
- وَأَنَّهُ هُوَ الْفَصِيحُ مِنْ أَبْلَغِ الْبَلْغَاءِ، وَهُوَ الظَّلِيمُ الْأَعْظَمُ
بِالْحَقِّ، وَأَنَّهُ قَدْ كَانَ فِي أَمِّ الْكِتَابِ طَلْسَمِيًّا مَرْقُومًا. ٨
- وَإِنَّا نَحْنُ قَدْ جَعَلْنَاكَ عَلَى الْعَالَمِينَ شَمْسًا مُضِيًّا
وَقَمَرًا مُنِيرًا؛ ٩
- وَبَشَرًا عَفِيفًا؛ ١٠
- وَرَكْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ قَوِيًّا. ١١
- لَعَلَّ النَّاسَ كَانُوا بِاللَّهِ وَبِآيَاتِهِ عَلَى الْحَقِّ بِالْحَقِّ كَفِيلًا. ١٢
- وَلَكِنَّ النَّاسَ مَا كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ الْحَقِّ، عَلَى الْحَقِّ، رَضِيًّا. ١٣
- وَقَدْ كَانَ النَّاسُ بِاللَّهِ وَبِآيَاتِهِ عَلَى غَيْرِ الْحَقِّ عَجِيبًا. ١٤
ع١

¹ Qur'án 12:3

² Lit. Door: Qur'án 2:58; 4:154; 7:161

15. O Servants of Alláh!

Hath not Our Servant revealed unto thee the Promise as befitteth divine Truth with regards unto what Alláh hath intended for thee in this admirable, invaluable Faith?

16. Verify Alláh hath indeed composed Our Verses miraculously, and with regards to the matter of the divine Remembrance, the decision of the Báb hath indeed been chronicled within the Mother Book,

17. This is One of Them to whosoever is beholden unto a truly authentic Covenant worthy of divine Truth from the Most Gracious, and hath entered within this Báb by the leave of Alláh, the Praiseworthy, pure, chaste.

18. O Inhabitants of the City!

Ye hath made thyself equals unto thy Lord! If ye have faith in Muhammad, the Messenger of Alláh and the Seal of the Prophets, and His Book the Furqán in which there is no falsehood, then have faith in this Book that We hath sent down by the leave of Alláh like unto it. If ye believe not in it, then thy faith in Muhammad and the previous Book shall undoubtedly be reckoned as a conspicuous lie in the estimation of Alláh.

19. Should ye oppose Him, then thy renunciation of Muhammad and His Book will, with absolute certainty, become an irrefutable truth unto thyself.

20. O Inhabitants of the City and the Arabs near unto it! For what reason hath ye openly and unjustifiably opposed Muhammad after His Death?

21. Did not Alláh and His Prophet take a Covenant with thee regarding the administration of His Trustee throughout the greater regions of the earth as befitteth divine Truth?

22. If ye do believe in Alláh, there is no other god except Him, then why do ye make decisions for thyself without what Alláh hath previously sent down in His Divinely Guarded Book?

23. So by thy Lord! If ye believe not in Our Remembrance and this Book, then rest assured that thy dwelling will be within the Fire forever more.

24. And there will be no one to aid thee aside from Alláh on the Day of Sorting out!

يا عباد الله!
ألم يريكم عبدنا على الحقّ وعيداً عما أراد الله فيكم في
الدين القيم، هذا مستحقاً.
١٥

وانّ الله قد جعل الآيات آياتنا، وعلى شان الذكر، قد كان
في أم الكتاب حكم الباب مكتوباً.
١٦

وهذه أحدها لمن كان له عن الرحمن في عنقه عهداً على
الحقّ بالحقّ مستقيماً، وقد دخل في ذلك الباب بإذن
الله الحميد، طاهراً، نقياً.
١٧

يا أهل المدينة!
أنتم المشركون برّبكم! إن كنتم آمنتم بمحمّد، رسول الله
وخاتم النبيّين، وكتابه الفرقان الذي لا يأتيه الباطل،
فإنّا قد نزلنا على عبدنا بإذن الله هذا الكتاب بمثله.
إن تؤمنوا به، فإيمانكم بمحمّد والكتاب من قبل
على الحقّ قد كان كذبا عند الله مشهوداً.
١٨

وإن تكفرون به، فكفركم بمحمّد وكتابه، عند أنفسكم قد
كان باليقين على الحقّ بالحقّ معلوماً.
١٩

يا أهل المدينة ومن حولها من الأعراب!
مالككم كيف قد كفرتم بمحمّد بعد وفاته على غير الحقّ
جهاراً؟
٢٠

ألم يأخذ الله ونبيّه عنكم عهداً في وصاية وليّه في مواطن
من الأرض على الحقّ بالحقّ كثيراً؟
٢١

إن كنتم آمنتم بالله، الذي لا إله إلا هو، فمالككم كيف
تحكمون لأنفسكم بغير ما أنزل الله في كتابه الحقّ من
قبل على الحقّ بالحقّ محفوظاً؟
٢٢

فورّبكم! لولا تؤمنون بذكرنا وهذا الكتاب، فايقنوا أنّ
مأويكم النار فيها خالداً أبداً.
٢٣

ومالككم من دون الله العلي في يوم الفصل ظهيراً!
٢٤

25. Some of thee hath died already while in a state of disbelief, nor did ye believe in Muhammad, or those around thee, after His Ascension except that ye opposed His Administrator. Do ye not contemplate the veracity of the Divinely Revealed Qur'an?

26. Allāh doth indeed promise thee the Garden, while Satan calleth unto thee through thy Faith who draggeth thee unto Infernal Hellfire. So whosoever willetth amongst thee should believe, and whosoever willetth amongst thee should reject, for verily Allāh is truly Independent of the whole universe.

27. The ancient Power truly belongeth unto Allāh, the Almighty.

28. O Inhabitants of the City!
Be mindful about Allāh concerning a day ye shall be powerless to accomplish anything for thyselfes, and the decision from Us by divine Right is most certainly documented.

29. How can ye oppose Allāh, thy Originator, there is no other god except Him! He did assuredly create thee and hath provided for thee through His bounty, for He truly is a Witness of thee.

30. Do ye not contemplate the Revelation of the Qur'an?

31. Do ye not contemplate the Interpretation of the Furqān?

32. Be mindful about Allāh Who proveth Us vigorously against the Truth!

33. If ye remain as ye are and return not unto the truly imminent Most Exalted Remembrance of Allāh;

34. Then Allāh shall reveal unto thee during the Resurrection a Fire which shall indeed encircle thy souls. At such a time, ye shall be unable to find any to aid thee aside from Allāh.

35. Ye hath believed in something other than Allāh, the True One! For Allāh is a Witness of all things.

36. Ye hath believed in two souls instead of Allāh, the True One! For Allāh is One Who encircleth all things.

فلقد مات منكم كفراً بعض الأنفس من قبل، وما كنتم آمنتم بمحمد، ولا من حولكم، بعد عروجه إلا وقد كفرتم بوصيته. مالكم لا تتدبرون القرآن على الحق بالحق تنزيلاً؟

٢٥

إن الله قد يعدكم الجنة، والشيطان يدعوكم بدينكم الذي يبلغكم إلى الجحيم. فمن شاء منكم فليؤمن، ومن شاء منكم فليكفر، وإن الله لغني عن العالمين جميعاً.

٢٦

وان القوة لله العزيز قديماً.

٢٧

يا أهل المدينة!
اتقوا الله من يوم لا تقدرون لأنفسكم من شيء، ولقد كان الحكم منا على الحق بالحق مكتوباً.

٢٨

فمالكم كيف كفرتم بالله بارئكم، الذي لا إله إلا هو! الذي قد خلقكم ورزقكم بجلده، وأنه قد كان عليكم بالحق شهيداً.

٢٩

أفلا تتدبرون القرآن تنزيلاً؟

٣٠

أفلا تتدبرون الفرقان تأويلاً؟

٣١

اتقوا الله من أخذنا على الحق شديداً!

٣٢

إن كنتم فيما كنتم، ولا ترجعون إلى ذكر الله العلي بالحق على الحق قريباً.

٣٣

فسوف يريكم الله في القيمة ناراً قد أحاطت بأنفسكم هنالك، لن تجدوا من دون الله العلي ظهيراً.

٣٤

آمنتم من دون الله الحق بشيء! وكان الله على كل شيء شهيداً.

٣٥

آمنتم من دون الله الحق بنفسين! وكان الله على كل شيء محيطاً.

٣٦

37. O Solace of the Eyes!

Speak a parable unto the inhabitants of the City about the similarities of the twain souls, for Allāh hath provided two Gardens with two lofty Trees for one of them around the vicinity of the Báb.

38. One of the two is nourished from two reservoirs of water, the other drinketh water from two chalices, but both are, by the leave of Allāh, settled around the Fire within the twain Waters.

39. For the other there were two rivers in the land of the twin Wests, but there was nothing alive in one of the two canals.

40. So he said to his companion, the former of them, "Ye do regard the Affair of the Twain Hereafter, but I do not think the Advent of the two Hours is true!" It is most assuredly a matter of disbelief in the eternal life of his soul and of twain souls after him. By Allāh, the True One! Do thou judge fairly, which of these two sects is reckoned as praiseworthy around the Fire?

41. The True One did recognize him within the Sacred Sanctuary as a Vision of Justice regarding the Most Great Truth. Do ye denounce He Who created thee from dust, then from a drop of sperm, then shaped thee into a distinctive individual?

42. O People of Self-Assurance!

Do not make for thyself a rival Door for this Báb!
By Allāh, the True One! Thy forsaken and reprehensible resting place is the Fire according to the decision of the Book!

يا قوّة العين!

فاضرب على أهل المدينة ضرباً على المثليين في
التّفسين، قد قدّر الله لأحدهما حول الباب جنتين من
الشّجرتين مرتفعاً.
٣٧

أحدهما يسقى الماء في الحوضين، والآخر يشرب الماء
في الكأسين، وهما قد يأذن الله، حول النّار في المائين
موقوفاً.
٣٨

وعلى الآخر نهريّن في أرض المغربيين، وقد كان لم حيتان
في إحدى الخليجين.
٣٩

فقال لصحابه، الأولين، أيكما على الأمر في الآخرين،
وأنّي ما أظن الحقّ في السّاعتين قائمتين! فهو على
الكفر باليقين للأنفس نفسه وللنفسين بعده تالله الحقّ!
فانصفوا بالحقّ فأَي التّفسين في الحزبين قد كان حول
النّار محموداً؟
٤٠

وان الحقّ قد عرفه في المسجد الحرام رؤية العدل في
الحقّ الأكبر. أكفرت بالذي خلقك من تراب ثمّ من نطفة
ثمّ سوّك رجلاً محدوداً؟
٤١

يا أهل الشّرك!

لم تجعلون لأنفسكم مع الباب باباً آخر تالله الحقّ!
لقد كان مقعدكم النّار بحكم الكتاب ملوماً مخذولاً!
٤٢